

**GEMEINDE TRUDEN  
IM NATURPARK**

Autonome Provinz Bozen - Südtirol



**COMUNE DI TRODENA  
NEL PARCO NATURALE**

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

**GEMEINDEVERORDNUNG ÜBER  
DIE INTERNEN KONROLLEN**

genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 16  
vom 08.04.2024

**REGOLAMENTO COMUNALE  
SUI CONTROLLI INTERNI**

approvato con delibera del Consiglio comunale n.  
16 del 08.04.2024

**Inhaltsverzeichnis**

- Art. 1 Gegenstand
- Art. 2 Internes Kontrollsystem
- Art. 3 Beteiligte des internen Kontrollsystems
- Art. 4 Nachträgliche Kontrolle der administrativen und buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit
- Art. 5 Kontrolle des finanziellen Gleichgewichts
- Art. 6 Inkrafttreten

**Indice**

- Art. 1 Oggetto
- Art. 2 Sistema dei controlli interni
- Art. 3 Soggetti del sistema dei controlli interni
- Art. 4 Controllo successivo di regolarità amministrativa e contabile
- Art. 5 Controllo sugli equilibri finanziari
- Art. 6 Entrata in vigore

## **Artikel 1 Gegenstand**

1. Diese Verordnung, in Umsetzung der Artikel 186 bis ff. des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit dem Regionalgesetz Nr. 2 vom 3. Mai 2018, regelt die Organisation und Modalitäten für die Durchführung der internen Kontrollen der Verwaltungstätigkeit der Gemeinde.

## **Artikel 2 Internes Kontrollsystem**

1. Die Gemeinde organisiert ein internes Kontrollsystem, das sich gliedert in:

a) **nachträgliche Kontrolle der administrativen und buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit**, um die Gesetzmäßigkeit und administrative buchhalterische Ordnungsmäßigkeit sowie die korrekte Verwaltungstätigkeit der Gemeinde nach der Genehmigung der Akten und Maßnahmen zu gewährleisten;

b) **Kontrolle der Finanzgleichgewichte**, um die Kontrolle der Finanzgleichgewichte hinsichtlich der Kompetenz-, der Rückstände- und der Kassagebarung zu gewährleisten.

2. Das Kontrollsystem übt auch eine unterstützende Funktion bei der Korruptionsvorbeugung aus.

3. Durch das interne Kontrollsystem dürfen die Verwaltungsverfahren nicht erschwert werden.

## **Artikel 3 Beteiligte des internen Kontrollsystems**

1. Folgende Personen sind am internen Kontrollsystem beteiligt:

a) der Gemeindesekretär;

b) der Verantwortliche des Finanzdienstes;

c) die Verantwortlichen der Dienstbereiche, falls vorhanden.

2. Die Führung, die Koordination und Abstimmung zwischen den verschiedenen Kontrolltätigkeiten werden vom Gemeindesekretär ausgeübt, der dafür die Informationen, Daten und Unterlagen von den Ämtern und Diensten erhält.

## **Articolo 1 Oggetto**

1. Il presente regolamento, in attuazione degli articoli 186 e ss. del Codice degli enti locali della Regione Trentino – Alto Adige, approvato con legge regionale 3 maggio 2018, n. 2, disciplina l'organizzazione e le modalità di svolgimento dei controlli interni sull'azione amministrativa del comune.

## **Articolo 2 Sistema dei controlli interni**

1. Il comune organizza un sistema di controlli interni che si articola in:

a) **controllo successivo di regolarità amministrativa e contabile**, finalizzato a garantire la legittimità e regolarità amministrativa - contabile nonché la correttezza dell'attività amministrativa del Comune, dopo l'approvazione degli atti e provvedimenti;

b) **controllo sugli equilibri finanziari**, finalizzato a garantire il controllo degli equilibri finanziari in termini di competenza, residui e cassa.

2. Il sistema di controllo svolge anche la funzione di supporto nella prevenzione del fenomeno della corruzione.

3. Il sistema dei controlli interni non deve portare ad un appesantimento dei procedimenti amministrativi.

## **Articolo 3 Soggetti del sistema dei controlli interni**

1. Soggetti del sistema dei controlli interni sono

a) il Segretario comunale;

b) il responsabile del servizio finanziario;

c) i responsabili dei servizi interessati, qualora presenti.

2. Le funzioni d'indirizzo, coordinamento e di raccordo interno fra le varie attività di controllo sono svolte dal Segretario comunale che a tal fine acquisisce informazioni, dati e documentazione dagli uffici e servizi.



des Finanzdienstes einen Bericht über die Kontrolle und bestätigt das Weiterbestehen der Haushaltsgleichgewichte. Der Bericht wird dem Rechnungsprüfer, dem Gemeindesekretär, dem Gemeindeausschuss und den Dienstverantwortlichen zur Kenntnis gebracht.

3. Falls der Verantwortliche des Finanzdienstes bei der Überwachung der Kompetenz- oder Rückständegebarung der Einnahmen oder Ausgaben feststellt, dass eine Situation entsteht, die das Haushaltsgleichgewicht beeinträchtigen könnte, informiert er den Rechnungsprüfer, welcher innerhalb von 15 Tagen Korrekturmaßnahmen vorschlägt, für deren Umsetzung der Gemeindeausschuss Sorge trägt.

### **Artikel 6 Inkrafttreten**

1. Diese Verordnung tritt ab dem Datum der Vollstreckbarkeit des Genehmigungsbeschlusses in Kraft.

2. Für alles von dieser Verordnung nicht Vorgesehene wird auf die einschlägigen geltenden Gesetze verwiesen.

rio formalizza l'attività di controllo attraverso un breve verbale ed attesta il permanere degli equilibri. Il verbale è trasmesso per conoscenza all'organo di revisione, al Segretario comunale, alla Giunta ed ai responsabili di servizio.

3. Qualora il responsabile del servizio finanziario nel monitoraggio della gestione di competenze o dei residui delle entrate o delle spese accerti il costituirsi di situazioni che potrebbero compromettere gli equilibri finanziari, informa l'organo di revisione, il quale entro 15 giorni propone misure correttive a cui la Giunta provvederà.

### **Articolo 6 Entrata in vigore**

1. Il presente regolamento entra in vigore a decorrere dalla data di esecutività della deliberazione di approvazione.

2. Per quanto non previsto dal presente regolamento si rinvia alle disposizioni di leggi vigenti in materia.